



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, ..... 2007

[...]

[...]

**Betreft:** *UVC Brugmann, site Schaarbeek – Dienst 100 - MUG*

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 11 oktober 2007 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht omwille van de volgende feiten:

- op 18 augustus 2006 werd de dienst 100 gebeld door de directie van het "Departement Financiën en Begroting" van de "Vlaamse Overheid", Koning Albert II-laan, 19 te 1210 Brussel voor een ambtenaar met een ernstig hartprobleem;
- de twee ambulanciers spraken de onthaalbediendes eerst aan in het Frans en vervolgens in het Engels;
- ze spraken geen Nederlands met de patiënte, die de Franse taal niet machtig is;
- de ambulanciers riepen er de MUG bij; de dokter richtte zich eveneens in het Frans tot de patiënte.

Uit de inlichtingen die aan de VCT verstrekt werden, blijkt:

- dat beide ambtenaren van de DBDMH eentalig Frans waren;
- dat de dokter van de MUG een Luxemburger was en Frans sprak;
- dat de verpleger van de MUG een goede tweetalige was en zich in het Nederlands tot de patiënte richtte.

Wat de ambulanciers van de DBDMH betreft, herinnert de VCT eraan dat de DBDMH van Brussel-Hoofdstad onder toepassing valt van artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, dat verwijst naar hoofdstuk V van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), en meer bepaald naar de artikelen 41 en 43.

Daaruit volgt dat het personeel van deze dienst onderworpen is aan het principe van de eentaligheid van de ambtenaren en van de tweetaligheid van de dienst (zie dossier 30.322 van 13 november 1998).

Aangezien de twee ambulanciers van de dienst 100 Franstalig waren, is de VCT van oordeel dat de tweetaligheid van de dienst niet werd nageleefd; de klacht is gegrond ten aanzien van dit punt.

Wat de dokter van de MUG betreft, vestigt de VCT uw aandacht op het feit dat het gaat om een MUG van een ziekenhuisvereniging van het netwerk Iris, dat deze verenigingen beheerst worden door de wet van 8 juli 1976 op de OCMW's en dat ze derhalve onder toepassing van de SWT vallen, meer bepaald onder de artikelen 19 en 21 (zie advies 34.240 van 26 februari 2004).

Bijgevolg had de MUG-dokter van de site Schaarbeek zich in het Nederlands tot de patiënte moeten richten.

De klacht is gegrond op dit punt.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager, alsook aan de voorzitter van het UVC-Brugmann.

Met bijzondere hoogachting,

**De Voorzitter,**

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS